

Psa

Chapter 77

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וְאֶזְעָקָה אֱלֹהִים אֶל- קוֹלִי מִזְמוֹר: לְאַסָּף [יְדוּתוֹן] (יְדוּתוֹן) עַל- לְמִנְצָחַ 1
-和我呼喊 神 到- 我的-声音 诗篇 -向亚萨 耶杞顿 耶杞顿 在- -向伴奏长
[H6817](#) [H0430](#) [H0413](#) [H4210](#) [H0623](#) [H3038](#) [H3038](#) [H5329](#)

קוֹלִי אֶל- אֱלֹהִים וְהֶאֱזִין אֵלַי: 2
我的-声音 到- 神 和他侧耳 向我
[H0413](#) [H0238](#) [H0430](#) [H0413](#)

(亚萨的诗，照耶杜顿的作法，交与伶长。) 我要向神发声呼求；我向神发声，他必留心听我。

בְּיוֹם צָרָתִי אֲדַבֵּר אֱלֹהִים וְיָדִי לַיְלָה וְגִרָה וְלֹא תָפֹג מֵאַנָּה 2
-在日 我的-患难 主 我寻求了 我的手 夜 它流出了 它停止了 它拒绝了
[H3117](#) [H0136](#) [H1875](#) [H3027](#) [H3915](#) [H5064](#) [H3808](#) [H6313](#) [H3985](#)

הִנָּחַם נַפְשִׁי: 3
-向被安慰 我的-灵魂
[H5162](#) [H5315](#)

我在患难之日寻求主；我在夜间不住地举手祷告；我的心不肯受安慰。

אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהְמִיָּה וְאֶשְׁיַחַח וְתַתְּעַפָּה רִיחִי סִלָּה: 3
我纪念 神 -和我哀叹 我默想 -和它发昂了 我的-灵 细拉
[H2142](#) [H0430](#) [H1993](#) [H7878](#) [H7307](#) [H5542](#)

我想念神，就烦躁不安；我沉吟悲伤，心便发昏。(细拉)

אָחֳזַתְּ שְׂמֵרוֹת עֵינַי נִפְעַמְתִּי וְלֹא אֶדְבַּר: 4
你持了 看守 我的-眼睛 我被击打了 -和不 我说
[H0270](#) [H8109](#) [H6470](#) [H3808](#) [H1696](#)

你叫我不能闭眼；我烦乱不安，甚至不能说话。

חֲשַׁבְתִּי יָמִים מִקְדָּם שָׁנוֹת עוֹלָמִים: 5
我思想了 日子 -从古时 年岁 永远
[H2803](#) [H3117](#) [H8141](#) [H5769](#)

我追想古时之日，上古之年。

אֶזְכְּרָה נְגִינָתִי בַלַּיְלָה עִם- לִבִּי אֶשְׁיַחַח וַיַּחְפֹּשׂ רִיחִי: 6
我纪念 我的-歌曲 我的-心 -和- 我默想 -和它搜索 我的-灵
[H2142](#) [H5058](#) [H3915](#) [H3824](#) [H7878](#) [H2664](#) [H7307](#)

我想起我夜间的歌曲，扪心自问；我心里也仔细省察。

הֲלֵעוֹלָמִים וַיִּזְנַח אֲדַבֵּר וְלֹא- יוֹסִיף לְרִצּוֹת עוֹד: 7
岂-向永远 他丢弃 主 -和不- 他加增 还
[H5769](#) [H0136](#) [H3808](#) [H3254](#) [H7521](#) [H5750](#)

难道主要永远丢弃我，不再施恩吗？

הֲאֵפֶס לְנֶצַח חֶסֶדּוֹ נִמְרָה אָמַר לְדָר וְדָר: 8
岂完了 他的-慈爱 它终了 话语 -和世代
[H0656](#) [H5331](#) [H1584](#) [H0562](#) [H1755](#) [H1755](#)

难道他的慈爱永远穷尽，他的应许世世废弃吗？

הַשְׁכַּח תִּנּוֹת אֱלֹהִים אִם- קָפַץ בְּאַף רַחֲמָיו סֵלָה: 9
岂忘了 向恩待 神 或- 他收了 在怒气 他的-怀助 细拉
[H0410](#) [H2589](#) [H7911](#) [H0639](#) [H7092](#) [H5542](#)

难道 神忘记开恩，因发怒就止住他的慈悲吗？（细拉）

וְאָמַר תְּלוּתִי הִיא שָׁנוֹת יָמִין עֲלִיוֹן: 10
-和我说了 我的-病苦 它是 年岁 右手 至高者
[H0559](#) [H1931](#) [H8141](#) [H3225](#)

我便说：这是我的懦弱，但我要追念至高者显出右手之年代。

אֶזְכֹּרְךָ אֶזְכֹּר (מֵעַלְלִי-יְהִי כִי- אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פְּלִאָה: 11
我记念 我记念 作为- 耶 因为- 我记念 从- 你的-奇事 你的
[H2142](#) [H2142](#) [H4611](#) [H3050](#) [H2142](#) [H6382](#)

我要提说耶和華所行的；我要记念你古时的奇事。

וְהִגִּיתִי בְּכָל- פְּעֻלָּתְךָ וּבְעֲלִילוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה: 12
-和我默想了 在- 你的-作为 和- 在你的-事行 我默想
[H1897](#) [H3605](#) [H6467](#) [H5949](#) [H7878](#)

我也要思想你的经营，默念你的作为。

אֱלֹהִים בְּקֹדֶשׁ דְּרָכְךָ מִי- אֱלֹהִים נָדוּל כְּאֱלֹהִים: 13
神 在- 你的-道路 谁- 神 大 如同神
[H0430](#) [H6944](#) [H1870](#) [H4310](#) [H0410](#) [H0430](#)

神啊，你的作为是洁净的；有何神大如 神呢？

אַתָּה הָאֵל עֲשֵׂה פְּלִאָה הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים עֲזָדָה: 14
你 那神 作的 奇事 你显明了 在- 你的-能力
[H0410](#) [H6382](#) [H3045](#) [H5797](#)

你是行奇事的神；你曾在列邦中彰显你的能力。

נִצַּלְתָּ בְּזְרוּעַ עַמֶּךָ בְּנֵי- יַעֲקֹב וַיּוֹסֶף סֵלָה: 15
你救赎了 在- 你的-民 儿子- 雅各 和- 约瑟 细拉
[H2220](#) [H3290](#) [H3130](#) [H5542](#)

你曾用你的膀臂赎了你的民，就是雅各和约瑟的子孙。（细拉）

רָאוּךָ אֱלֹהִים וּמַיִם רָאוּךָ מַיִם יִחִילוּ אַף יִרְגְּזוּ תְהוֹמוֹת: 16
他们看见了你 神 水 他们看见了你 水 他们发出 他们颤抖 也 他们震动 深渊
[H7200](#) [H4325](#) [H0430](#) [H7200](#) [H4325](#) [H7200](#) [H0637](#) [H7264](#) [H8415](#)

神啊，诸水见你，一见就都惊惶；深渊也都战抖。

זָרְמוּ וּמַיִם עָבוֹת קוֹל נִתְּנוּ שָׁחֲקִים אַף- חֲצִצְיִיךָ יִתְהַלְּכוּ: 17
他们流出了 水 云 声音 他们发出 穹苍 也- 你的-箭 他们行走
[H2229](#) [H4325](#) [H5645](#) [H5414](#) [H7834](#) [H0637](#) [H2687](#) [H1980](#)

云中倒出水来；天空发出响声；你的箭也飞行四方。

קוֹל וַרְעָמְךָ בְּנִלְנִל הָאֵירוּ בְּרָקִים תִּבֵּל וְתִרְעַשׂ הָאָרֶץ: 18
声音 你的-雷 在- 旋风 他们照亮了 闪电 世界 它震动了 和- 它震动了 那地
[H7482](#) [H1534](#) [H0215](#) [H8398](#) [H7264](#) [H7493](#) [H0776](#)

你的雷声在旋风中；电光照亮世界；大地战抖震动。

נִדְעוּ: לֹא יַעֲקֹבוֹתֶיךָ רַבִּים בְּמַיִם (וּשְׁבִילֶךָ) [וּשְׁבִילֶךָ] דְרָכֶךָ בַּיָּם 19
他们被知道 不 -和你的-脚踪 多 -在水 你的-小路 你的-小路 你的-道路 -在-那海
[H3045](#) [H3808](#) [H6119](#) [H4325](#) [H7635](#) [H7635](#) [H1870](#) [H3220](#)

你的道在海中；你的路在大水中；你的脚踪无人知道。

וְאַתָּה: מֹשֶׁה בְּיַד- עַמֶּךָ כְּצֹאן נְחִיתָ 20
-和亚伦 摩西 -在手- 你的-民 -如同羊群 你引导了
[H0175](#) [H4872](#) [H3027](#) [H6629](#) [H5148](#)

你曾藉摩西和亚伦的手引导你的百姓，好像羊群一般。